

FL 160 Art. 7960      FL 200 Art. 7962

- D** **Gebrauchsanweisung**  
Schwimmleuchte
- 
- GB** **Operating Instructions**  
Floating light
- 
- F** **Mode d'emploi**  
Lampe flottante
- 
- NL** **Gebruiksaanwijzing**  
Drijf lampen
- 
- S** **Bruksanvisning**  
Flytande lampor
- 
- I** **Istruzioni per l'uso**  
Luce galleggiante
- 
- E** **Manual de instrucciones**  
Lámparas acuáticas flotantes
- 
- P** **Instruções de utilização**  
Luz aquática
- 
- DK** **Brugsanvisning**  
Flydende lys

# GARDENA Schwimmleuchte

## FL 160 / FL 200

Willkommen im Garten mit GARDENA...



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit der Schwimmleuchte, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.



Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, diese Schwimmleuchte nicht benutzen.

→ Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.

### Inhaltsverzeichnis

1. Einsatzgebiet Ihrer GARDENA Schwimmleuchte .....	2
2. Sicherheitshinweise .....	2
3. Inbetriebnahme .....	3
4. Außerbetriebnahme .....	3
5. Reinigung .....	4
6. Beheben von Störungen .....	4
7. Lieferbares Zubehör .....	5
8. Technische Daten .....	5
9. Service / Garantie .....	5

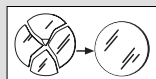
## 1. Einsatzgebiet Ihrer GARDENA Schwimmleuchte

### Ordnungsgemäßer Gebrauch:

Die GARDENA Schwimmleuchte ist ein 12 V Niederspannungssystem, für die Beleuchtung von Garten- und Terrassenteichen und eignet sich für den Betrieb innerhalb und außerhalb des Wassers.

## 2. Sicherheitshinweise

→ Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf der Schwimmleuchte!



**Achtung! Schnittverletzung!**  
→ Zerbrochene Kugel sofort ersetzen.

Führen Sie vor Benutzung eine Sichtprüfung durch, um festzustellen, ob die Leuchte, die Kabel oder der Transformator beschädigt sind. Eine beschädigte Anlage darf nicht benutzt werden. Im Schadensfall vom GARDENA Service oder dem autorisierten Elektrofachmann überprüfen lassen.

### Elektrische Sicherheit:



**GEFAHR! Stromschlag!**  
**Lebensgefahr, wenn die Leuchte an 230 V AC (Netz) angeschlossen wird.**

→ Schwimmleuchte nur an den mitgelieferten 12V Transformator anschließen.

Ein beschädigtes Netzkabel des Transformators kann nicht ausgetauscht werden.

Angaben auf dem Typschild des Transformators müssen mit den Daten des Stromnetzes übereinstimmen.

Verwenden Sie ausschließlich original GARDENA Teile, da sonst die Funktionstüchtigkeit nicht gewährleistet werden kann.

Tragen Sie die Leuchte und den Transformator nicht am Kabel und benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

Die Leuchte darf nur mit dem mitgelieferten Transformator betrieben werden.

Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

Zur Außerbetriebnahme, bei Nichtgebrauch und vor der Wartung Netzstecker ziehen.

Aus Sicherheitsgründen darf jede Leuchte nur durch den dafür vorgesehenen Transformator gespeist werden. Eine Parallelschaltung von zwei Transformatoren ist unzulässig!

Setzen Sie die Transformatoren nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.

Der Transformator muss über einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) mit einem Nennfehlerstrom  $\leq 30$  mA betrieben werden. (DIN VDE 0100-702).

→ Bitte fragen Sie eine Elektrofachkraft.

Der Transformator ist für den Betrieb im Außenbereich zugelassen.

Transformator nicht direktem Regen oder mechanischer Gefährdung aussetzen.

Die Summe der Wattzahlen der angeschlossenen Strahler darf die Nennleistung des Transformators nicht überschreiten.



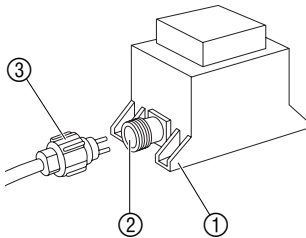
**ACHTUNG! Verbrennungsgefahr!**  
→ Leuchtende Halogen-Lampen nicht berühren.

#### **Für die Schweiz:**

In der Schweiz müssen ortsveränderliche Geräte, welche im Freien verwendet werden, über Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

## 3. Inbetriebnahme

### **Schwimmluchte an Transformator anschließen:**



Wir empfehlen die Anlage nur bei Temperaturen  $> 0^\circ\text{C}$  anzuschließen. Dadurch ist eine entsprechende Elastizität der Kabel gewährleistet.

1. Schwimmluchte ins Wasser setzen.
2. Transformator an einem trockenen und überflutungssicheren Ort aufstellen (Der Transformator kann mit den Ösen ① ( $\varnothing 4$  mm) auf einen festen Untergrund geschraubt werden).
3. Anschlusskabel der Leuchte auf den Anschluss ② des Transformators stecken und die Überwurfmutter ③ auf den Anschluss ② schrauben.
4. **Leuchte einschalten:** Netzstecker des Transformators in eine 230 V Netzsteckdose einstecken.

→ **Leuchte ausschalten:** Netzstecker des Transformators ziehen.

## 4. Außerbetriebnahme

### **Lagern:**



Der Aufbewahrungsort muss für Kinder unzugänglich sein.

1. Vor Frosteinbruch die Leuchte aus dem Wasser nehmen und reinigen.
2. Leuchte und Transformator an einem frostsicheren Ort lagern.

### **Entsorgung:**

(nach RL 2002/96/EG)



Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beigefügt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

→ Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen.

## 5. Reinigung

*Kugel reinigen:*

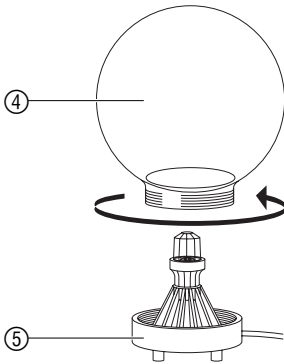


**GEFAHR! Stromschlag!**

→ Vor dem Reinigen den Netzstecker des Transformators ziehen.

Es dürfen keine ätzenden oder scheuernden Putzmittel verwendet werden.

1. Kugel ④ vom Schraubsockel ⑤ abschrauben.
2. Kugel ④ mit einem feuchten Tuch reinigen.
3. Dichtring im Schraubsockel ⑤ reinigen und trocknen lassen.
4. Kugel ④ wieder aufschrauben.



## 6. Beheben von Störungen

*Lampe wechseln:*



**GEFAHR! Stromschlag!**

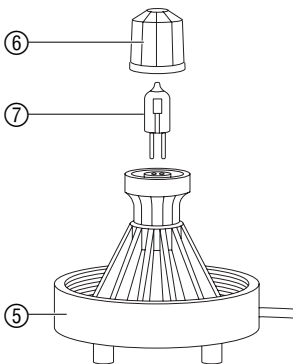
→ Vor dem Beheben von Störungen den Netzstecker des Transformators ziehen.

Es dürfen nur 12 V-Halogen-Lampen mit 5 W Leistung (Sockel G4) verwendet werden. Ersatz-Lampen sind bei Bedarf über den GARDENA-Service erhältlich.

1. Kugel ④ abschrauben (siehe 5. Reinigung).
2. Schutzkappe ⑥ abziehen.
3. Lampe ⑦ herausziehen und neue Lampe ⑦ in den Schraubsockel ⑤ einstecken.

**Achtung: Der Glaskörper der Lampe darf dabei nicht mit den Fingern berührt werden.**

4. Schutzkappe ⑥ wieder aufstecken.
5. Kugel ④ wieder aufschrauben (siehe 5. Reinigung).



**Störung**

**Mögliche Ursache**

**Abhilfe**

**Schwimmleuchte leuchtet nicht**

Defektes Kabel oder defekte Lampe.

→ Netzstecker ziehen und vom Transformator ausgehend alle Verbindungen, Kabel und Lampen prüfen.

**Achtung!**

**Arbeiten am elektrischen Teil dürfen nur vom GARDENA Service durchgeführt werden.**

Bei sonstigen Störungen bitten wir Sie, sich mit dem GARDENA Service in Verbindung zu setzen.

## 7. Lieferbares Zubehör

---

**GARDENA Funksteuerungs-Set** Beleuchtung von der Terrasse oder vom Wohnzimmer aus in Betrieb setzen.

**Art.-Nr. 7874**

## 8. Technische Daten

---

	<b>FL 160 (Art. 7960)</b>	<b>FL 200 (Art. 7962)</b>
<b>Transformator:</b>		
<b>Netzspannung / Netzfrequenz</b>	230 V AC / 50 Hz	230 V AC / 50 Hz
<b>Ausgangs-Nennleistung</b>	21 VA	21 VA
<b>Ausgangsspannung</b>	12 V AC	12 V AC
<b>Zahl der Ausgänge</b>	1	1
<b>Netzkabel</b>	2 m H05-RN-F	2 m H05-RN-F
<b>Schwimmleuchte:</b>		
<b>Kugeldurchmesser</b>	16 cm	20 cm
<b>Halogen-Lampe (Sockel GU4)</b>	5 W / 12 V AC	5 W / 12 V AC
<b>Anschlusskabellänge</b>	5 m H03-VV-F	5 m H03-VV-F
<b>Umgebungstemperatur</b>	0 °C - 40 °C	0 °C - 40 °C

## 9. Service / Garantie

---

***Wir bieten Ihnen  
umfangreiche  
Serviceleistungen***

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparatur-Service**  
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA durch **Abhol-Service (nur innerhalb von Deutschland)**  
– Abholung innerhalb von 2 Tagen
- Kompetente Beratung bei Störungen / Reklamationen durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**  
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos.

**Ihre direkte Verbindung zum Service**



**Telefon**



**Fax**



**E-Mail**

<b>D</b> in Deutschland	<b>(07 31) 4 90 + Durchwahl</b>		<b>www.gardena.de/service/</b>
Technische Störungen / Reklamationen	290	389	service@gardena.com
Reparaturen und Antworten auf Kostenvoranschläge	300	307	service@gardena.com
Ersatzteilbestellungen / Allgem. Produktberatung	123	249	service@gardena.com
Abhol-Service	(018 03) 30 81 00 oder (018 03) 00 16 89		

**Ihre direkte Verbindung zum Service**

**Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an ihre Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite)**

<b>A</b> in Österreich	<b>(022 62) 7 45 45-36/-30</b>	kundendienst@gardena.at
<b>CH</b> in der Schweiz	<b>0848 800 464</b>	info@gardena.ch

**Garantie:**

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Das Verschleißteil Lampe ist von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Garantiefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse. Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

<p><b>D</b> <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p><b>GB</b> <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our products if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p><b>F</b> <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p><b>NL</b> <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p><b>S</b> <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p><b>I</b> <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p><b>E</b> <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p><b>P</b> <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p><b>DK</b> <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>

<p><b>D EU-Konformitätserklärung</b>  <b>Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL</b>  Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<table border="0"> <tr> <td>Bezeichnung des Gerätes:</td> <td>Schwimmleuchte</td> </tr> <tr> <td>Description of the product:</td> <td>Floating light</td> </tr> <tr> <td>Désignation du matériel :</td> <td>Lampe flottante</td> </tr> <tr> <td>Omschrijving van het apparaat:</td> <td>Drijflichten</td> </tr> <tr> <td>Produktbeskrivning:</td> <td>Flytande lampor</td> </tr> <tr> <td>Descrizione del prodotto :</td> <td>Luce galleggianti</td> </tr> <tr> <td>Descripción de la mercancía:</td> <td>Lámparas acuáticas flotantes</td> </tr> <tr> <td>Descrição do aparelho:</td> <td>Luz aquática</td> </tr> <tr> <td>Beskrivelse af enhederne:</td> <td>Flydende lys</td> </tr> </table>	Bezeichnung des Gerätes:	Schwimmleuchte	Description of the product:	Floating light	Désignation du matériel :	Lampe flottante	Omschrijving van het apparaat:	Drijflichten	Produktbeskrivning:	Flytande lampor	Descrizione del prodotto :	Luce galleggianti	Descripción de la mercancía:	Lámparas acuáticas flotantes	Descrição do aparelho:	Luz aquática	Beskrivelse af enhederne:	Flydende lys
Bezeichnung des Gerätes:	Schwimmleuchte																		
Description of the product:	Floating light																		
Désignation du matériel :	Lampe flottante																		
Omschrijving van het apparaat:	Drijflichten																		
Produktbeskrivning:	Flytande lampor																		
Descrizione del prodotto :	Luce galleggianti																		
Descripción de la mercancía:	Lámparas acuáticas flotantes																		
Descrição do aparelho:	Luz aquática																		
Beskrivelse af enhederne:	Flydende lys																		
<p><b>GB EU Certificate of Conformity</b>  The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the products are modified without our approval.</p>	<table border="0"> <tr> <td>Typ:</td> <td>Art.-Nr.:</td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td>Art. No.:</td> </tr> <tr> <td>Type :</td> <td>Référence :</td> </tr> <tr> <td>Typ: FL 160</td> <td>Art. nr.: 7960</td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td>Art.n.r. :</td> </tr> <tr> <td>Modello: FL 200</td> <td>Art. : 7962</td> </tr> <tr> <td>Tipo:</td> <td>Art. Nº:</td> </tr> <tr> <td>Tipo:</td> <td>Art. Nº:</td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td>Varenr. :</td> </tr> </table>	Typ:	Art.-Nr.:	Type:	Art. No.:	Type :	Référence :	Typ: FL 160	Art. nr.: 7960	Type:	Art.n.r. :	Modello: FL 200	Art. : 7962	Tipo:	Art. Nº:	Tipo:	Art. Nº:	Type:	Varenr. :
Typ:	Art.-Nr.:																		
Type:	Art. No.:																		
Type :	Référence :																		
Typ: FL 160	Art. nr.: 7960																		
Type:	Art.n.r. :																		
Modello: FL 200	Art. : 7962																		
Tipo:	Art. Nº:																		
Tipo:	Art. Nº:																		
Type:	Varenr. :																		
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b>  Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<table border="0"> <tr> <td>EU-Richtlinien:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EU directives:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Directives européennes :</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EU-richtlijnen:</td> <td>89/336/EC</td> </tr> <tr> <td>EU direktiv:</td> <td>73/23/EC</td> </tr> <tr> <td>Directive UE:</td> <td>93/68/EC</td> </tr> <tr> <td>Normativa UE:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Directrizes da UE:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EU Retningslinier:</td> <td></td> </tr> </table>	EU-Richtlinien:		EU directives:		Directives européennes :		EU-richtlijnen:	89/336/EC	EU direktiv:	73/23/EC	Directive UE:	93/68/EC	Normativa UE:		Directrizes da UE:		EU Retningslinier:	
EU-Richtlinien:																			
EU directives:																			
Directives européennes :																			
EU-richtlijnen:	89/336/EC																		
EU direktiv:	73/23/EC																		
Directive UE:	93/68/EC																		
Normativa UE:																			
Directrizes da UE:																			
EU Retningslinier:																			
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b>  Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<table border="0"> <tr> <td>Anbringingsjahr der CE-Kennzeichnung:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Year of CE marking:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Date d'apposition du marquage CE :</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Installatiejaar van de CE-aanduiding:</td> <td>2006</td> </tr> <tr> <td>CE-Märkningsår:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Anno di rilascio della certificazione CE:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Colocación del distintivo CE:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ano de marcação pela CE:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>CE-Mærkningsår:</td> <td></td> </tr> </table>	Anbringingsjahr der CE-Kennzeichnung:		Year of CE marking:		Date d'apposition du marquage CE :		Installatiejaar van de CE-aanduiding:	2006	CE-Märkningsår:		Anno di rilascio della certificazione CE:		Colocación del distintivo CE:		Ano de marcação pela CE:		CE-Mærkningsår:	
Anbringingsjahr der CE-Kennzeichnung:																			
Year of CE marking:																			
Date d'apposition du marquage CE :																			
Installatiejaar van de CE-aanduiding:	2006																		
CE-Märkningsår:																			
Anno di rilascio della certificazione CE:																			
Colocación del distintivo CE:																			
Ano de marcação pela CE:																			
CE-Mærkningsår:																			
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b>  Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p><i>(Signature)</i>  Peter Lameli</p>																		
<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b>  La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>Ulm, den 01.05.2006  Ulm, 01.05.2006  Fait à Ulm, le 01.05.2006  Ulm, 01-05-2006  Ulm, 2006.05.01.  Ulm, 01.05.2006  Ulm, 01.05.2006  Ulm, 01.05.2006  Ulm, 01.05.2006</p>																		
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b>  El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>Technische Leitung  Technical Dept. Manager  Direction technique  Hoofd technische dienst  Technical Director  Direzione Tecnica  Dirección Técnica  Director Técnico  Teknisk direktør</p>																		
<p><b>P Certificado de conformidade da UE</b>  Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	<p>Ulm, den 01.05.2006  Ulm, 01.05.2006  Fait à Ulm, le 01.05.2006  Ulm, 01-05-2006  Ulm, 2006.05.01.  Ulm, 01.05.2006  Ulm, 01.05.2006  Ulm, 01.05.2006  Ulm, 01.05.2006</p>																		
<p><b>DK EU Overensstemmelse certificat</b>  Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p>Ulm, den 01.05.2006  Ulm, 01.05.2006  Fait à Ulm, le 01.05.2006  Ulm, 01-05-2006  Ulm, 2006.05.01.  Ulm, 01.05.2006  Ulm, 01.05.2006  Ulm, 01.05.2006</p>																		



**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Service Center  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Argensem® S.A.  
Calle Colonia Japonesa s/n  
(1625) Loma Verde  
Escobar, Buenos Aires  
Phone: (+54) 34 88 49 40 40  
info@argensem.com.ar

**Australia**

Nylex Consumer Products  
50-70 Stanley Drive  
Somerton, Victoria, 3062  
Phone: (+61) 1800 658 276  
spare.parts@nylex.com.au

**Austria / Österreich**

GARDENA  
Österreich Ges.m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg  
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36  
kundendienst@gardena.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 7 20 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua Américo Brasiliense,  
2414 - Chácara Sto Antonio  
São Paulo - SP - Brasil -  
CEP 04715-005  
Phone: (+55) 11 5181-0909  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

DENEX LTD.  
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor  
Sofia 1404  
Phone: (+359) 2 958 18 21  
office@denex-bg.com

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stanciceva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akritra Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Řípská 20a, č.p. 1153  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 800 100 425  
gardena@gardenabmo.cz

**Denmark**

GARDENA Norden AB  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Finland**

Habitec Oy  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

**France**

GARDENA  
PARIS NORD 2  
69, rue de la Belle Etoile  
BP 57080  
ROISSY EN FRANCE  
95948 ROISSY CDG CEDEX  
Tél. (+33) 0826 101 455  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

GARDENA UK Ltd.  
27-28 Brenkley Way  
Blezzard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne  
NE13 6DS  
info@gardena.co.uk

**Greece**

Agrokrip  
G. Psomadopoulos & Co.  
33 A, Ifestou Str. –  
Industrial Area  
194 00 Koropi, Athens  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
service@agrokrip.gr  
www.agrokrip.gr

**Hungary**

GARDENA  
Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
oaj@ojk.is

**Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibannayo, Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
Grand Rue 30  
Boîte postale 12  
L-2010 Luxembourg  
Phone: (+352) 40 14 01  
info@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Building 2, 118 Savill Drive  
Mangere, Auckland  
Phone: (+64) 9 270 1806  
lena.chapman@nylex.com.au

**Norway**

GARDENA Norden AB  
Salgskontor Norge  
Karihaugveien 89  
1086 Oslo  
info@gardena.no

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocha  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Recta da Granja do Marquês  
Edif. GARDENA Algueirão  
2725-596 Mem Martins  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Soseaua Odaii 117-123,  
Sector 1,  
București, RO 013603  
Phone: (+40) 21 352 76 03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

АО АМИДА ТТЦ  
ул. Мосфильмовская 66  
117330 Москва  
Phone: (+7) 095 956 99 00  
amida@col.ru

**Singapore**

Hy - Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
hyray@singnet.com.sg

**Slovak Republic**

GARDENA Slovensko, s.r.o.  
Panónska cesta 17  
851 04 Bratislava  
Phone: (+421) 263 453 722  
info@gardena.sk

**Slovenia**

Silk d.o.o.  
Brodišče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 00  
gardena@silk.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA Norden AB  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

GARDENA (Schweiz) AG  
Bitzberg 1  
1814 Bachenbülach  
Phone: (+41) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA / Dost Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş. Sanayi  
Çad. Adil Sokak No. 1  
Kartal - İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Украина**

ALTEST JSC  
4 Petropavlivska Street  
Petropavlivska  
Borschahivka Town  
Kyivo Svyatoslyn Region  
08130, Ukraine  
Phone: (+380) 44 459 57 03  
upryr@altsest.kiev.ua

**USA**

Melnor Inc.  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604  
Phone: (+1) 540 722-9080  
service\_us@melnor.com

7960-20.960.01/0506

© GARDENA

Manufacturing GmbH

D-89070 Ulm

http://www.gardena.com